

C'est un beau jour de pluie

Fiche n°4 – Dépression et rétablissement

p.50

un entourage : ceux qui vient auprès de quelqu'un (*circle of people, friends*)

surveiller : observer dans une intention de contrôle (*to watch*)

une recluse : qui vit dans la retraite, dans l'isolement (*someone who lives in isolation*)

décliner : indiquer, énoncer (*indicate*)

une volonté : ce qu'une personne veut ou désire (*a will*)

achever : terminer (*to end, to complete*)

la force : énergie (*strength*)

se cantonner : se limiter à (*to confine oneself*)

se tenir propre : se laver, rester propre (*to keep clean*)

fuir : éviter (*to flee, to run away, to escape*)

se contenter de : être satisfait, se borner à, se limiter, (*to confine, to restrict*)

effectuer : mettre à exécution, réaliser (*to do, to make, to effect*)

un ouvrage : (ici) travaille à l'aiguille (*peace of knitting*)

allumée : en marche, n'est pas éteinte (*switched on*)

prêter attention : écouter attentivement (*to listen carefully*)

à l'abri du besoin : sans problème financier (*with no financial problems*)

des rentes : revenu annuel (*annual revenu, benefits, rent, interest*)

feindre : simuler pour tromper, faire semblant (*to pretend*)

cesser : s'arrêter (*to stop*)

soigner : procurer des soins en vue de la guérison (*to take care of, to look after*)

p.51

emprunter les traces de : *to follow the path of*

consacrer : se donner à (*to spend time*)

s'écouler : passer (*go by (time)*)

vieillir : devenir vieux (*to grow old*)

prendre soin : faire attention à (*to take care of*)

souplesse : qui est souple, flexible (*supple*)

nettoyer : rendre net (*to clean*)

une vitrine : petit meuble à panneaux vitrés (*display cabinet*)

apercevoir : remarquer (*to notice*)

digne : qui mérite en bien ou en mal (*worthy*)

bruyant : qui fait du bruit (*noisy*)

bavard : qui parle beaucoup (*chatty*)

voire : et même (*even*)

inquisitoriale : qui a rapport à l'inquisition, au questionnement poussé (*interrogationnal*)

relâcher : laisser aller, détendre (*to relax, to release*)

malgré : contre le gré de (*despite*)

accomplir : réaliser, achever (*to accomplish*)

s'aveugler : ne pas faire usage de sa raison (*to be blinded by*)

souçonner : avoir sur quelqu'un, sur quelque chose une opinion désavantageuse accompagné de doute (*to be suspicious of, to suspect*)

tenter : essayer (*to attempt*)

un périple : un voyage (*a trip*)

p.52

reprocher : blâmer quelqu'un pour une chose qui doit lui faire honte (*to blame someone*)

s'écarter : ouvrir largement (*to open wide*)

guère : peu, pas beaucoup (*few, very few*)

davantage : plus (*more*)

en maroquin : en cuir de bouc ou de chèvre (*goat leather*)

sitôt : aussitôt que (*as soon as*)

parvenir : arriver à (*to arrive, to achieve*)

un déplacement : changement de place (*a journey*)

s'agiter : se remuer, bouger (*to gesticulate, to move*)

au fond de : deep down

demeurer : rester (*to remain*)

songer : penser, rêver (*to think, to dream*)

maussade : d'humeur désagréable (*sad, sullen, sulky*)

s'empêcher de : s'abstenir de, se retenir to (*to abstain from*)

au bout de : dernier point de (*at the end of the earth*)

p.53

émettre : manifester, exprimer (*to emit*)

un domaine : un bien, des terres et des bâtiments (*a property*)

retirer : s'en aller, s'éloigner, s'installer à l'écart du monde (*to retreat to*)

démêler : remettre en ordre ce qui est mêlé, éclaircir, (*to unravel*)

débouler : démarrer rapidement (*to roll down, appear suddenly*)

s'étonner : être surpris (*to be surprised*)

fixer : regarder fixement (*to stare*)

crever : se rompre par excès de tension (*to burst*)

un orage : perturbation de l'atmosphère d'éclairs, de tonnerre, de pluie, de vent (*a storm*)

menacer : *to threaten*

un picotement : sensations de pique (*stinging sensation*)

le sang : *blood*

grandiose : imposant (*grandiose*)

gravir : monter avec effort (*to climb*)

un pressentiment : prémonition, sentiment vague qui fait prévoir ce qui va arriver (*a feeling, a premonition*)

le souffle : agitation de l'air, respiration (*breath*)

s'éteindre : s'arrêter, mourir (*to switch off, to dye*)

une paupière : *an eyelid*

consentir : être d'accord, accepter, adhérer, permettre (*to consent*)

p.54

échapper : s'évader, s'enfuir, se sauver (*to escape, to flee*)

élancées : longues (*slender*)

un talon : partie postérieure du pied de l'homme (*a heel*)

lisse : uni et poli (*smooth*)

râpeux : rude au toucher (*rough*)

un mollet : membre inférieur situé entre le genou et le pied (*a calf*)

une cuisse : partie du membre inférieur qui s'étend de la hanche au genou (*the thigh*)

la force tapie : la force cachée (*hidden strength*)

les poils : *body hair*

la paume : l'intérieur de la main (*the palm*)

parcourir : aller d'un bout à l'autre, (*to cover, travel from one end to the other*)

un habillement : un vêtement (*an item of clothing*)

oser : tenter avec audace (*to dare*)

exhiber : montrer, faire voir (*to show off*)

pivoter : tourner sur un pivot (*to pivot*)

en basane dorée : un bronzage doré (*a golden tan*)

s'accrocher : être retenue par, porter son attention sur (*to concentrate on*)

p.55

draguer : tenter de séduire (*to hit on a boy or a girl*)

arborer : montrer (*to display*)

net : distinct, facile à discerner (*easy to discern*)

hâlé : bronzé (*sun tanned*)

tartinier : étendre du beurre, de la confiture etc. sur une tartine de pain (*to spread*)

se tartiner : mettre de la crème p.e. sur son corps (*to cover your skin with*)

bourdonner : un bruit d'insectes (*to buzz*)

lourd : qui manque de légèreté (*heavy « weather »*)

un roulement : action de rouler, bruit de tambour (*rumble*)

le tonnerre : bruit qui accompagne le foudre (*thunder*)

retentir : produire un son éclatant (*to ring, to echo, to resound*)

saturer : remplir à l'excès (*to saturate*)

s'emparer : se saisir de (*to seize, to take*)

déferlant : qui déferle (*breaking (wave)*)

en raz de marée : hautes vagues (*a tidal wave*)

quel sale temps : quel mauvais temps (*what lousy weather*)

se tromper : être dans l'erreur (*to be mistaken*)

scruter : examiner avec soin, à deviner (*to carefully examine*)

acquérir : devenir possesseur, gagner, obtenir (*to obtain*)